Porównanie tłumaczeń Jana 7:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Nikt jednak śmiało [nie] mówił o Nim z ― obawy [przed] Judejczykami. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Nikt jednak otwarcie mówił o Nim z powodu strachu przed Judejczykami |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nikt jednak nie mówił o Nim z ufną odwagą z obawy przed Żydami.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Nikt jednakże otwarcie mówił o nim ze strachu (przed) Judejczykami.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nikt jednak otwarcie mówił o Nim z powodu strachu (przed) Judejczykami |

1. 1) <x>500 9:22</x>; <x>500 12:42</x>; <x>500 19:38</x>; <x>500 20:19</x> [↑](#footnote-ref-2)